nationalgrid

យើងនៅទីនេះដើម្បីជួយអ្នកឱ្យបន្តដំណើរទៅមុខដោយទំនុកចិត្ត។

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយបន្ថែម យើងមានកម្មវិធីជំនួយទូទាត់ប្រាក់ និងការណែនាំ។



ស្កេនកូដ QR ដោយប្រើកាមេរ៉ាទូរសព្ទដៃរបស់អ្នក ដើម្បីមើលខិត្តប័ណ្ណនេះជាភាសាផ្សេងៗ —
ngrid.com/grants

យើងនៅទីនេះដើម្បីជួយអ្នក។

យើងយល់ថា ការគ្រប់គ្រងវិក្កយបត្រថាមពលរបស់អ្នក មិនមែនតែងតែងាយស្រួលទេ ជាពិសេសនៅពេលនេះ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយបន្ថែម យើងមានកម្មវិធីជំនួយការទូទាត់ប្រាក់ ដែលអាចជួយបាន—ទោះបីជាអ្នកមិនធ្លាប់មានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ពីមុនក៏ដោយ។

កម្មវិធីជំនួយថាមពលក្នុងគេហដ្ឋាន (HEAP)

កម្មវិធីដែលទទួលមូលនិធិពីរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធនេះ ជួយដល់គ្រួសារដែលមានសិទ្ធិទទួលជំនួយផ្អែកលើប្រាក់ចំណូល ឱ្យបង់វិក្កយបត្រសេវាសាធារណៈរបស់ពួកគេ។ សិទ្ធិទទួលបានផ្អែកលើទំហំគ្រួសារ និងប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំរបស់គ្រួសារ។ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម សូមចូលទៅកាន់ **mass.gov/heatinghelp** ឬទូរសព្ទទៅខ្សែទូរសព្ទជំនួយកម្តៅ Massachusetts ដោយឥតគិតថ្លៃ តាមលេខ **1-800-632-8175**។

កម្មវិធីអត្រាបញ្ចុះតម្លៃសម្រាប់អ្នកមានសិទ្ធិទទួលដោយផ្អែកលើប្រាក់ចំណូល

អតិថិជនដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌអាចមានសិទ្ធិទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃលើសេវាអគ្គិសនី និង/ឬឧស្ម័ន ដោយផ្អែកលើប្រាក់ចំណូល និងចំនួនសមាជិកក្នុងគ្រួសារ ឬការចុះឈ្មោះរបស់អតិថិជន ឬសមាជិកក្នុងគ្រួសារ ក្នុងកម្មវិធីជំនួយដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ដូចជា HEAP។ ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារ មានន័យថា ប្រាក់ចំណូលសរុបមុនកាត់ពន្ធរបស់សមាជិកទាំងអស់ក្នុងគ្រួសារ។

- សូមចូលទៅកាន់ **ngrid.com/discountrate** ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម។
- ដាក់ពាក្យតាមអនឡាញនៅ **ngrid.com/discountrateapp**។

អត្រាបញ្ចុះតម្លៃសម្រាប់អ្នកមានសិទ្ធិដោយផ្អែកលើប្រាក់ចំណូល

កម្រិត	កម្រិតប្រាក់ចំណូល	អត្រាបញ្ចុះតម្លៃអគ្គិសនី	អត្រាបញ្ចុះតម្លៃសម្រាប់ការកម្តៅដោយឧស្ម័ន	អត្រាបញ្ចុះតម្លៃឧស្ម័នសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ក្រៅពីកម្តៅ
1	0-100% នៃកម្រិតភាពក្រីក្រសហព័ន្ធ (FPL)	91%	87%	90%
2	100-125% នៃកម្រិតភាពក្រីក្រសហព័ន្ធ (FPL)	69%	56%	65%
3	125-150% នៃកម្រិតភាពក្រីក្រសហព័ន្ធ (FPL)	62%	46%	57%
4	150-175% នៃកម្រិតភាពក្រីក្រសហព័ន្ធ (FPL)	56%	36%	49%
5	175-200% នៃកម្រិតភាពក្រីក្រសហព័ន្ធ (FPL)	49%	26%	42%
6	200% នៃ FPL-60% នៃ SMI	32%*	25%*	25%*

***ព័ត៌មានសំខាន់សម្រាប់អតិថិជននៅកម្រិតទី 6៖** អតិថិជននៅក្នុងកម្រិតទី 6 នឹងទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃអគ្គិសនី 32% និងការបញ្ចុះតម្លៃឧស្ម័ន 25% រហូតដល់ថ្ងៃទី 30 ខែមេសា ឆ្នាំ 2027។ ចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2027 តទៅ ការបញ្ចុះតម្លៃអគ្គិសនីនឹងមាន 29%, ការបញ្ចុះតម្លៃឧស្ម័នសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ដែលមិនមែនសម្រាប់កំដៅនឹងមាន 20%, ហើយការបញ្ចុះតម្លៃឧស្ម័នសម្រាប់កំដៅនឹងមាន 20%។
ចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2027 តទៅ ការបញ្ចុះតម្លៃលើកំដៅឧស្ម័ននឹងមានចំនួន 15%។

FPL = កម្រិតភាពក្រីក្រសហព័ន្ធ
SMI = ប្រាក់ចំណូលមេដ្ឋានរបស់រដ្ឋ



ផែនការថវិកា

អតិថិជនដែលបានបង់វិក្កយបត្រថាមពលរបស់ខ្លួនតាមកាលកំណត់ អាចចុះឈ្មោះដើម្បីបែងចែកថ្លៃថាមពលប្រចាំឆ្នាំទៅជា 12 ការទូទាត់ប្រចាំខែដែលអាចព្យាករបានដោយលុបបំបាត់ការឡើងចុះពីមួយខែទៅមួយខែ។

- ដើម្បីចុះឈ្មោះ សូមចូលទៅកាន់ **ngrid.com/billhelp** ឬទូរសព្ទទៅកាន់ **1-800-322-3223** (អគ្គិសនី) ឬ **1-800-233-5325** (ឧស្ម័ន)។

កម្មវិធីគ្រប់គ្រងបំណុលដែលជំពាក់ (AMP)

អតិថិជនដែលមានសិទ្ធិទទួលបាន និងមានសមតុល្យហួសកាលកំណត់ ឬ បំណុលដែលជំពាក់ អាចកាត់បន្ថយចំនួនទឹកប្រាក់ដែលជំពាក់ និងបន្តបង់ប្រាក់បច្ចុប្បន្នឱ្យទាន់ពេលវេលាតាមរយៈ AMP។

អតិថិជនដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងអត្រាបញ្ចុះតម្លៃសម្រាប់អ្នកមានសិទ្ធិតាមប្រាក់ចំណូលដែលមានសមតុល្យយ៉ាងតិច $200 ហួសកាលកំណត់លើសពី 60 ថ្ងៃ អាចមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។

- ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម ចូលទៅកាន់ **ngrid.com/moretime** ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-866-580-7617**។

កិច្ចព្រមព្រៀងបង់ប្រាក់

អនុញ្ញាតឱ្យអតិថិជនដែលមានសមតុល្យហួសកាលកំណត់ ចុះឈ្មោះក្នុង គម្រោងបង់ប្រាក់ប្រចាំខែដែលសមស្របតាមលទ្ធភាព ដោយមានប្រាក់បង់ដំបូង។

- ដើម្បីចុះឈ្មោះ សូមចូលទៅកាន់ **ngrid.com/moretime** ឬទូរសព្ទទៅ **1-888-211-1313**។

ការការពារពិសេស

អាចមានការការពារបន្ថែមសម្រាប់អតិថិជន ដែលកំពុងជួបការលំបាកហិរញ្ញវត្ថុ រួមទាំងគ្រួសារដែលមានទារក សមាជិកវ័យចំណាស់ បុគ្គលដែលប្រើប្រាស់ឧបករណ៍វេជ្ជសាស្ត្រដែលចាំបាច់សម្រាប់ទ្រទ្រង់ជីវិត ឬអ្នកដែលមានជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។

- ចូលទៅកាន់ **ngrid.com/ma-specialprotections** ឬទូរសព្ទទៅ **1-888-211-1313**។

ជំនួយសម្រាប់គ្រួសារដែលរស់នៅក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ (RAFT)

ផ្តល់ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុរយៈពេលខ្លីដល់គ្រួសារដែលមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ចំណូលដែលមានហានិភ័យនៃការក្លាយជាអ្នកគ្មានផ្ទះសម្បែង និងយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់ថ្លៃជួល បង់រំលស់ផ្ទះ ឬវិក្កយបត្រប្រើប្រាស់។ RAFT ក៏ជួយគ្រួសារដែលត្រូវផ្លាស់ទីលំនៅ ប៉ុន្តែមិនមានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់បង់ប្រាក់កក់ធានា ថ្លៃចាប់ផ្តើមសេវាប្រើប្រាស់ ឬថ្លៃជួលផ្ទះសម្រាប់ខែដំបូង និងខែចុងក្រោយដែរ។

- ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម សូមចូលទៅកាន់ **https://www.mass.gov/របៀប/ដាក់ពាក្យសុំជំនួយបន្ទាន់ពី-raft-សម្រាប់ថ្លៃលំនៅឋាន** ឬទូរសព្ទទៅ **211**



របស់ Massachusetts

មានសម្រាប់អ្នករស់នៅ Massachusetts គ្រប់រូប ដែលដោយសារការលំបាកហិរញ្ញវត្ថុបណ្តោះអាសន្ន មិនអាចបង់ថ្លៃថាមពលប្រចាំខែបាន ហើយមិនមានសិទ្ធិទទួលជំនួយថាមពលពីរដ្ឋ ឬសហព័ន្ធ។ ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារត្រូវស្ថិតនៅចន្លោះពី 60 ទៅ 80 ភាគរយនៃកម្រិតប្រាក់ចំណូលមធ្យមរបស់រដ្ឋ។

- សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់៖ **www.magoodneighbor.org** ឬទូរសព្ទទៅ **1-800-334-3047** (លេខកូដតំបន់បម្រើការ **508**, **617**, **781**, និង **978**) ឬ **1-800-262-1320** (លេខកូដតំបន់បម្រើការ **413**)។



អ្នកតំណាងគាំពារអតិថិជនរបស់យើងអាចជួយបាន

ទទួលបានជំនួយផ្ទាល់មួយទល់មួយ ដើម្បីស្វែងរកជំនួយដែលអាចរកបាន។ និយាយជាមួយអ្នកតស៊ូមតិអ្នកប្រើប្រាស់របស់ National Gridដើម្បីស្វែងយល់អំពីធនធាននានាសម្រាប់គ្រប់គ្រងវិក្កយបត្រថាមពលរបស់អ្នក។

- សូមចូលទៅកាន់ **ngrid.com/consumeradvocates** ឬ ទូរសព្ទទៅកាន់ **1-800-322-3223** (អគ្គិសនី) ឬ **1-800-233-5325** (ឧស្ម័ន)។
- ទទួលបានជំនួយដោយផ្ទាល់នៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ជំនួយអតិថិជនរបស់យើង។ មើលប្រតិទិនព្រឹត្តិការណ៍នាពេលខាងមុខរបស់យើង **ngrid.com/maevent**។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធី និងសេវាកម្មជំនួយការបង់វិក្កយបត្រទាំងអស់របស់យើង សូមចូលទៅកាន់ ngrid.com/hereforyou ឬស្កេនកូដ QR ដោយប្រើកាមេរ៉ាទូរសព្ទដៃរបស់អ្នក។

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងសំខាន់ៗ

សេវាកម្មអតិថិជន
អគ្គិសនី៖ 1-800-322-3223
ឧស្ម័ន៖ 1-800-233-5325

ពិការភាពក្នុងការស្តាប់/និយាយ
អតិថិជន៖ 711

គ្រោះអាសន្នឧស្ម័ន
911 ឬ 1-800-233-5325

ចូលមើលគណនីរបស់ខ្ញុំ
មើល និងបង់វិក្កយបត្ររបស់អ្នក ផ្លាស់ប្តូរការកំណត់គណនីរបស់អ្នក និងអ្វីៗជាច្រើនទៀត!

ngrid.com/myaccount

ជម្រើសវិក្កយបត្រ និងការទូទាត់
តើអ្នកចាប់អារម្មណ៍ប្តូរទៅប្រើវិក្កយបត្រគ្មានក្រដាសទេ? ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីជម្រើសនៃការទូទាត់។

ngrid.com/mabillpay
1-800-322-3223

ការយល់ដឹងអំពីវិក្កយបត្ររបស់អ្នក
ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីធាតុផ្សំដែលបង្កើតជាវិក្កយបត្ររបស់អ្នក។

ngrid.com/maaboutbill
1-800-322-3223

ការដាច់ចរន្តអគ្គិសនី
រាយការណ៍អំពីការដាច់ចរន្តអគ្គិសនីទៅ National Grid។

ngrid.com/
រាយការណ៍ពីការដាច់ចរន្តអគ្គិសនី
1-800-465-1212

គន្លឹះសន្សំថាមពល
គន្លឹះ និងវិធីណែនាំដើម្បីជួយអ្នកសន្សំសំចៃថាមពល។

ngrid.com/
masavingstips

កម្មវិធីប្រសិទ្ធភាពថាមពល
ស្វែងយល់ពីរបៀបធ្វើឱ្យផ្ទះរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ថាមពលកាន់តែមានប្រសិទ្ធភាព និងសន្សំប្រាក់!

ngrid.com/saveenergy

អត្រា
មើលអត្រាបច្ចុប្បន្ន។

nationalgridus.com/MA-Home/
bills-meters-and-rates/

ជម្រើសអ្នកផ្គត់ផ្គង់ថាមពល
ស្វែងយល់អំពីជម្រើសអ្នកផ្គត់ផ្គង់ថាមពលរបស់អ្នក។

nationalgridus.com/
MA-គេហដ្ឋាន/ជម្រើស-ថាមពល/
ការជ្រើសរើស-អ្នកផ្គត់ផ្គង់-របស់អ្នក

170 Data Drive
Waltham, MA 02451

nationalgrid

CM9687 MA (10/26)